

PAULO TỸ ÇARTA HAN: TITO MỸ CARTA

¹ Paulo tỹ rá vễ. Sỹ Tito mỹ rán hã vễ. Topẽ mỹ sóg rãnhrãj tĩgtĩ, kỹ Jesus Cristo vỹ inh fêg, sỹ tỹ ti apóstolo jê jé. Topẽ tóg êprã ke ù ag kuprêg, ag tỹ ti ki ge jé. Kỹ tóg inh mỹ: “ha isỹ ùn kuprêg ja ag mỹ tónh tĩg,” he ja nĩ. “Ag mỹ inh vĩ ti kãmén nĩ, sỹ ki hã tó mũ ên ti, ag tỹ ã vĩ jẽmẽ kỹ inh ki ge há han jé,” he ja tóg nĩ. ²Topẽ vỹ êg mỹ: “rĩr krỹg ja tũ ve jé ãjag tóg ke mũ,” he ja nĩ. Hã ve sór êg tóg mũ. Topẽ tỹ nén tón hã vễ, vãsỹ, hã ra tóg ón tũ nĩgtĩ. ³Vãhã tóg êg mỹ ã vĩ tag jẽnẽ ja nĩ, ti tỹ êg mỹ jẽnẽnh ke kurã ki. Jesus tỹ tóg êg mỹ jẽnẽ ja nĩ. Hã to Topẽ tóg inh mỹ: “ha vẽnẽ kar mỹ tónh tĩg,” he ja nĩ, êg kren han tĩ ên ti.

⁴Hã kỹ sóg ã mỹ tó mũ, Tito'. Inh kósin pẽ vỹ tỹ ã nĩ, ã tỹ inh mré Jesus ki rã kỹ jẽn kỹ. Êg jóg tỹ Topẽ mỹ sóg to vĩ tĩ, ti tỹ ã tar han jé, ã krĩ kuprã nĩ jé ke gé. Êg kren han tĩ tỹ Jesus Cristo mỹ sóg tag to vĩ tĩ gé.

Tito tỹ Creta ki ke ag ki rĩr

⁵ ã mỹ sóg: “ha ver goj vãso tỹ Creta tá jẽ,” he ja nĩgtĩ, ã tỹ tá isỹ nén han kãn ja tũ ên han kãn jé. Hã kỹ sóg ã mỹ: “cidade kar ki igreja to pã'i vin,” he ja nĩ. ã tỹ ù kuprêg kỹ, ti tỹ tỹ pã'i jẽ jé, kỹ tag to jykrén nĩ, ha mẽ. ⁶ ùn kãme kórég tũ jãvãnh jé ã tóg ke mũ, ùn prũ pir han kỹ nĩ ti. Tĩ krẽ tỹ Jesus ki rã

kỹ tóg há tĩnh mũ, ag tỹ nén ù vẽnhmỹ han tũ nĩn kỹ, ãjag panh vĩ jẽmẽn kỹ.

⁷ Ha vé, ù tỹ tỹ igreja to pã'i jẽ sór kỹ tóg tỹ ùn jykre há jẽn h mũ, ù tỹ Topẽ tũ ki rĩr há han mũnh ke mũ ti. Ti tỹ ã mré ke ag to: “ag kãfór vĩ tỹ inh nĩ,” henh ke tũ vẽn. Ûn fe tỹ gỹm ke (ka)mẽ vĩ há tũ nĩ, ù tỹ vinho kron (ka)mẽ ti, ùn jũ (ka)mẽ ti. Kỹ tóg ã tỹ rico kenh ke hã to én ke tũ nĩ gé. ⁸ Ti tỹ ù tỹ kuvar há tá kãmũ ag mỹ: “inh mré jẽ,” henh kỹ tóg há tĩ, ti tỹ vẽn jykre há to há nĩn kỹ, ti tỹ vẽnso jykren kỹ, vẽn jykre kuryj han kỹ, Topẽ vĩ hã ki króm kỹ, ti tỹ vẽn kanhrãn kỹ tĩg kỹ. ⁹ Topẽ vĩ mẽ ja tóg nĩ. Kỹ tĩ tỹ tag kã jatu tũ nĩn kỹ tóg há tĩ gé. Kỹ tóg ù tỹ ã vĩ mẽg mũ ag kanhrãn há han ke mũ gé, ag jyvẽn há han jé tóg ke mũ gé. Û tỹ ti vĩ kafãn mũ mỹ tóg tó há han ke mũ gé, tĩ tỹ kã jatu tũ nĩn kỹ.

¹⁰ Ha vé, ù tỹ hẽn ri ke ag tóg mẽ jãvãn h nỹtĩ. Véke ag tóg ón kỹ vẽnén tĩ. Ag tỹ ù lograr he sór vẽn. Judeu ag vĩ tag to tar nỹtĩ, ha mẽ. ¹¹ Ëg tỹ ag vĩ tỹ tũg' henh ke vẽn. Ha vé, ù fag ne ag vĩ kri fi sór mũ', kỹ fag tóg Topẽ vĩ tovãn h sór mũ, fag mén mré hã, fag krẽ mré hã. Un'ón ag tóg tĩ, ù tỹ fag kanhrãn sór mũ ag. Hã ra ag tóg hã to nén ù ve sór mũ, jãnkamy ti, ag tỹ rico nỹtĩ jé. ¹² Ag kãmĩ ù vĩ ki hã tó ja nĩ, ag jyvẽn tĩ ù, ti tỹ ag kato tẽ kỹ tag tón kỹ, ha mẽ: “Creta tá ke ag vĩ tỹ ùn ón mé nỹtĩ,” he ja tóg nĩgtĩ. “Mĩg jũ ri ke ag nỹtĩ. Rãnrãj vãn h ag nỹtĩ, hã ra ag tóg jẽn mág tãvĩ han sór tĩ,” he ja tóg nĩgtĩ. ¹³ Hã ra tóg ge nĩ. Hã kỹ ag jyvẽn tar han nĩ, ag tỹ Topẽ ki rã to tar nỹtĩ jé. ¹⁴ Ag mỹ: “Judeu ag tỹ vẽn h ó tó mũ jẽmẽn sór tũg nĩ,” hemnĩ. Kỹ ag tóg ag mỹ ãprã ke jykre tó sór mũ gé, ù tỹ Topẽ vĩ há mẽ vãn h ag.

Ëg mré ke ag mÿ ké, ag tÿ ù tÿ ge vÿ jëmẽ tÿg jé. ¹⁵ Ha vé, ù tÿ vënh jykre kuryj han mÿ mÿ tóg kuryj kar tÿ, jãvo ù tÿ vënh jykre pãno han mÿ mÿ tóg pãno kar tÿ gé, ù tÿ ti ki ge tÿ ag mÿ. Ag krÿ vÿ kórég nÿ, kÿ ag tóg ãjag jykre pãno to: “há ti nÿ,” he tÿ, jãvo ag tóg vënh jykre há to: “kórég ti nÿ,” he tÿ gé. ¹⁶ “Topë ki kanhró ãg tóg nÿ,” he ag tóg tÿ, ón kÿ. Hã ra ag tóg ti jykre han vãnh nÿtÿ. Ag tÿ ti jykre han vãnh ki ãg tóg vég tÿ, ag ón mÿ ti. Û tÿ ge to ti kórég nÿ, Topë ti, ag tÿ ti vÿ ki króm sór tÿ pë nÿtÿn kÿ. Nén ù há han ki kagtÿg ag nÿtÿ.

2

Vënh kar jyvën há han nÿ

¹ Ag jãvo Topë vÿ kãmén há han nÿ, ã tÿ ag jyvën kÿ, Tito'. ² Kófa ag mÿ: “nén ù há hã to jykrén nÿ,” hemnÿ. “Goy fa kron sór tÿg nÿ. Nén há kar hã han sórmnÿ. Vëso jykrén nÿ. Ti ki rã há han kÿ nÿtÿmnÿ. Jagnë to há nÿtÿmnÿ. Ti tovãnh sór tÿg nÿ,” hemnÿ, kófa ag mÿ.

³ Kÿ kófa fag jyvën nÿ gé. “Vëso jykrén nÿ,” hemnÿ fag mÿ. “Û to vÿ kónãh tÿg nÿ. Vinho to én sór tÿg nÿ. Vënh jykre há hã han nÿ, vënh kar tÿ ve jé. ⁴ Kÿ ãjag tóg tátãg fag kanhrãh há han ke mÿ,” hemnÿ fag mÿ. “Fag kanhrãh nÿ, fag tÿ ãjag mén to há nÿtÿ jé, fag krë to, ⁵ fag tÿ vëso jykrén jé, nén ù vënhmÿ han sór tÿg jé, fag tÿ ãjag ïn ki rÿr há han jé, vënh kar mÿ vÿ há han jé, fag tÿ ãjag mén vÿ mranh sór tÿg jé, hemnÿ, tátãg fag mÿ,” hemnÿ, kófa fag mÿ. Fag tÿ tag han kÿ ù tóg Topë vÿ to é henh ke tÿ nÿ, fag tÿgrÿn.

⁶ Kyrÿ ag jyvën nÿ gé. Ag mÿ: “nén ù kar to jykrén há han nÿ, ãjag tÿ ãg tÿ nén to én tÿ ãn han tÿ nÿ je,”

hemnĩ. ⁷ Tag han nĩ gé, Tito', vėnh kar tỹ ã jykre há tag ve kỹ ã kóm vėnh jykre há han sór jé gé. ã tỹ ag kanhrãn kỹ ki hã tómnĩ. Kanhir kỹ vĩ tũg nĩ. ⁸ Topě vĩ tó há han nĩ, ũ tỹ ã to: “kygně ti huri,” he tũ nĩ jé. Kỹ ũ tỹ ěg kato tẽ mũ ag vỹ nén ũ tónh ke tũ nĩ. Kỹ tóg ag mỹ'a tĩnh mũ, ag tỹ ón kỹ ěg kato vĩ ja nĩn kỹ.

⁹ Ũ mỹ rãnrãj tĩ ag jyvėn nĩ gé. Ag mỹ: “ãjag patrão vĩ han nĩ,” hemnĩ. “Ti mỹ há ěn han nĩ, ti tỹ ãjag mỹ vĩ há han jé. Ti vĩ kafãn tũg nĩ. ¹⁰ Ti tũ péju(g) tũg nĩ. Ti tũ ki rĩr há han nĩ, ti tỹ ã to vĩ kónãn tũ nĩ jé. Á tỹ ti tũ ki rĩr há han kỹ tóg Topě vĩ to vĩ há han ke mũ, ěg kren han tĩ ěn vĩ to, ã patrão ti, ti tỹ Topě vĩ mẽ kỹ,” hemnĩ, ũ mỹ rãnrãj tĩ ag mỹ.

¹¹ Topě tóg ěg jagãgtãn sór mũ, ěprã ke kar ag, kỹ tóg ěg kren han sór mũ. Hã jé Jesus tóg kãtĩg ja nĩ. ¹² Kỹ tóg ěg kanhrãn sór mũ gé, ěg tỹ ti kato tẽ tũ nĩ jé, ěg tỹ nén ũ to ěn sór tĩ ěn han tũ nĩ jé gé, ěg tỹ ga kri mũn kỹ. ěg kanhrãn sór tóg mũ, ěg tỹ vėso jykrén jé, vėnh jykre kuryj han jé, Topě jykre ti. ¹³ Ti kãtĩg ve sór ěg nỹtĩ, hã kỹ tóg ěg mỹ sér tĩ. Tỹ ti pã'i mág tãvĩ nĩ, Topě ti. Tar tãvĩ ti nĩ, ěg kren han tĩ tỹ Jesus Cristo ti ke gé. Ti ve jé ěg tóg ke mũ, kỹ tóg sĩnvĩ tĩnh mũ, sér pě. Hã kỹ tóg há tĩ, ěg tỹ tag ki mũ há han kỹ. ¹⁴ ěg jagfy tóg ter ja nĩ, ti tỹ ěg jykre kórég ěn kókén jé. Kỹ tóg ěg kykũg mũ, ěg jãnhkri nỹtĩ jé. Kỹ ěg tóg tỹ ti tũ nỹtĩnh mũ sir, vyr mỹ. ěg pí(jé) tỹ ũ tũ nỹtĩ ha'. Ti tũ vỹ tỹ ěg nỹtĩ, ěg tỹ vėnh jykre há to tar nỹtĩ jé.

¹⁵ Tag kar tómnĩ, Tito'. Tỹ ag jyvėn tar han nĩ gé kejėn. Á tũ vė mỹr, ã tỹ ag jyvėn ke ti, kỹ ũ jé ã to é he tũg.

3

Topě jykre

¹ Ag mÿ: “governo vĭ jĕmĕmnĭ, ěg pã'i vĭ ti,” hemnĭ. “Ag vĭ ki króm nĭ. Ag tÿ nén ũ há to: han nĭ, hen kÿ han sórmnĭ, vĕšÿmĕr,” hemnĭ. ² “Ű to vĭ kónãn tũg nĭ,” hemnĭ ag mÿ. “Ű vĭ kafãn tũg nĭ. Vĕnh kar mÿ vĭ há han nĭ. Vĕnh kar mÿ komĕr hã vĭmnĭ,” hemnĭ ag mÿ. ³ Ha vé, vãsÿ ěg tóg kórég nÿtĭ ja nĭgtĭ gé. Ki kagtĭg nÿtĭ ja ěg nĭgtĭ. Ti vĭ mranh ja ěg tóg nĭgtĭ gé. Vãgfor mũ ja ěg tóg nĭgtĭ, kÿ ěg tóg ũ tÿ ón kÿ ěg mÿ vĕnh jykre tó mũ ěn vĭ han ja nĭgtĭ gé. Ěg tÿ nén to ěn mũ ěn han kãn ja ěg tóg nĭgtĭ, nén ũ vĕnhmÿ kar ěn ti. Vĕnh jykre pãno han ja ěg tóg nĭgtĭ. Jagnĕ tũ to ěn ja ěg tóg nĭgtĭ. Ěg jykre kórég tag vÿ vĕnh kar mÿ kórég nĭ ja nĭgtĭ. Jagnĕ to jũgĵũ (ka)mĕ (pĕ) ja ěg tóg nÿtĭgtĭ. ⁴ Vãhã ěg tóg ki kanhró nÿtĭ, Topĕ tÿ ěg jagãgtãn kÿ, ěg kren han tĭ ti. Ti tÿ ěg to há nĭ mĕ ěg tóg vãhã. ⁵ Ěg pi(jé) vĕnh jykre kuryj han ja nĭgtĭ'. Hã ra tóg ge ra ěg jagãgtãn ja nĭgtĭ, hã kÿ tóg ěg kren han mũ sir. Ěg han mãn ja tóg nĭ, ěg kygpe kÿ nÿtĭn kÿ. Ā kuprĭg tÿ tóg ěg han mãn, kÿ ěg tãg nÿtĭ ha. ⁶ Ěg mÿ tóg ã kuprĭg jĕnĕ, ti tÿ tÿ ěg jagrĕ nĭ jé. Jesus Cristo hã tugrĭn tóg ti jĕnĕ, ěg kren han tĭ ěn hã tugrĭn. ⁷ Hã kÿ tóg ěg mÿ vĕnh pãte fón mũ sir. Ti tÿ ěg jagãgtãn hã vĕ. Kÿ tóg ěg mÿ ã tũ tovãnh sórmnĭ. Hã tó ja ti nĭ. Rĭr krÿg ja tũ ve jé ěg tóg ke mũ. Ěg tÿ tag ve jé tóg ěg mÿ ã kuprĭg jĕnĕ.

⁸ Tag vÿ ki hã ke nĭ. Hã kÿ vĕnh kar mÿ tómnĭ, ag jyvĕn to krónh ke tũg nĭ. Ű tÿ Topĕ ki ge mũ ag jyvĕn há han nĭ, ag tÿ vĕnh jykre há hã han sór jé.

Kỹ ag tóg tag hã to vãsã ke mũ. Tag vỹ há nĩ. Kỹ tóg ãg mỹ nén ù há han ke mũ gé, vãnh jykre há ti.

⁹ Judeu ù ag tóg véké ón kỹ vémén sór tĩ. Tag jẽmẽ sór tũg nĩ. Ajag gufã ag jiji tó sór ag tóg tĩ. Jagnẽ vĩ kafã ag tóg tĩ. Kỹ ag tóg Topẽ tỹ vãsỹ ãg jyvẽn tĩ ãn to jagnẽ vĩ kafã mũ gé. Tag kar vỹ ãg mỹ nén ù há han ke tũ nĩ. Nén ù tũ vẽ, tag ti, hã kỹ jẽmẽ sór tũg nĩ. ¹⁰ Û tỹ vyrmỹ vãnh jykre han sór kỹ ti mỹ: “ke tũg ra,” hemnĩ. “Ke tũg ra,” he régre han nĩ, ti tỹ kãnhmar ã vĩ jẽmẽg tũ nĩn kỹ. Tag pãte ti tovãnh nĩ, ti tỹ mẽ jãvãnh nĩn kỹ. ¹¹ Ti jykre vỹ pãno tãvĩ nĩ. Topẽ vĩ mranh ti tĩ. Topẽ vỹ ù tỹ ge to: “kórég ti nĩ,” he tĩ.

Tito tỹ ne han ke ti

¹² Kejẽn sóg ã mỹ Ártemas jẽnẽ sór mũ, ke tũ nĩ kỹ Tíquico ti. Ti tỹ ã tá jun kỹ, vėsỹmér inh kukãm kãtĩg, cidade tỹ Nicópolis ra. Tá sóg kusa fĩn rãm ke mũ.

¹³ Zenas ki rĩr há han nĩ gé, lei to estudo han tĩ ãn ti, kar kỹ Apolo ti ke gé. Kỹ, ag tỹ mũ mãn ken kỹ ag mỹ vin nĩ, jãnkamy tỹ ag mỹ tũg ke mũ ãn ti.

¹⁴ Kỹ, ãg mré ke kar ag jyvẽn há han nĩ, ag tỹ vãnh rãnhrãj há to tar nỹtĩ jé. Kỹ ag tóg ùn jagtar ag mỹ vin ke mũ gé, ajag tỹ nén ù vãnh kãpãm kỹ. Tag ne há nỹnh mũ'. ãg tỹ Topẽ jykre han to ken hã vẽ, kỹ tóg ãg tỹ Topẽ mỹ nén ù kanẽ han ri ke nĩ sir.

¹⁵ Inh mré nỹtĩ kar ag vỹ ã mẽ êkrég tĩ. Kỹ ãg mré Jesus ki ge mũ kar ag mỹ: “ãjag mũ ti êkrég tĩ, Paulo ti,” hemnĩ, ãg to há nỹtĩ kar ag mỹ.

Topẽ mỹ sóg to vĩ tĩ, ti tỹ ajag kar tar han jé.
Hã vẽ.

Topẽ vĩ rá **New Testament in Kaingang (BR:kgp:Kaingang)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaingang

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaingang

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
16af52c8-0e45-5e91-b36c-cd314d36d7fc